

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
REQUEST FOR STANDING OFFER AGREEMENT – ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING SERVICES	DEMANDE D’OFFRE A COMMANDES – SERVICES D’INGÉNIERIE EN ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE
NCC tender file # AL1595	Dossier de soumission de la CCN no. AL1595
12-Aug-15	2015/08/12
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d’offres et des documents relatifs au contrat:
<p>1. Item 5.2.2 of the Terms of Reference is revised to read:</p> <p>5.2.2 Information Regarding Proponent Firm (Part 1)</p> <p>Part 1 of the Technical Proposal lays out basic information regarding the firm. Proponents should ensure that they cover at minimum the following information within Part 1 of their Technical Proposals:</p> <p>Criterion 1.1 Firm’s Experience and Expertise:</p> <p>a. Basic information about the firm</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide the firm’s corporate name and address; • Provide the firm’s corporate status/structure, including date established; <p>b. Information about the firm’s expertise and ability to undertake the type of work identified in Section 4. Note: where project work is being referenced, it is important that proponents state the year of completion of these services.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicate the firm’s recent experience and expertise with similar work. This shall be indicated by means of detailed project descriptions, costs, timelines and personnel used by the firm that would best depict the firm’s expertise and depth of recent experience. Three to five different relevant projects that 	<p>1. Item 5.2.2 du devis est révisé à lire :</p> <p>5.2.2 Information générale concernant le soumissionnaire (Partie 1)</p> <p>Cette section de la soumission technique expose les informations de base relatives à la firme. Les soumissionnaires doivent s’assurer que les renseignements qu’ils fournissent dans la Partie 1 de leur soumission technique couvrent au minimum les points suivants :</p> <p>Critère 1.1 L’expertise et l’expérience de la firme</p> <p>a. Informations de base relatives à la firme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fournir le nom et l’adresse de la firme. • Fournir le statut d’entreprise ou la structure de la société, y compris la date de sa fondation. <p>b. Information relative à la compétence de la firme, son expérience et la capacité qu’elle a d’entreprendre des projets et de fournir des services tels que ceux identifiés à la section 4. Note : lorsqu’un projet est donné en référence, il est important que les soumissionnaires précisent l’année où ces services ont été fournis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donner un aperçu de l’expertise et de l’expérience récente de la firme dans le cadre d’activités similaires. Ce qui doit être indiqué au moyen des descriptions

<p>have been completed within the last three years should be described. For each of these three to five projects, provide the following: the client organization and the name and contact information of a person within the client organization who was associated with the project;</p> <ul style="list-style-type: none"> • In addition, provide a list of relevant projects (max.25) executed over the past five years (identify date of completion), or that are in progress (identify projected date of completion) and provide the client name only as a reference. • Information regarding the firm's overall structure, and how the Core Team and its members fit within the structure; • Information regarding in-house resources and support available to the Core Team. 	<p>détaillées de projets, couts, calendriers et employés utilisés par la firme, qui pourraient le mieux décrire l'expertise de la firme et l'étendue de son expérience récente. On devrait décrire de trois à cinq différents projets pertinents qui ont été complétés au cours des trois dernières années. Pour chacun des trois à cinq projets, fournir ce qui suit: l'organisation du client et le nom et les coordonnées d'une personne au sein de l'organisation cliente qui a été associée au projet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • De plus, fournir une liste de projets pertinents (au max. 25) exécutés au cours des cinq dernières années (identifier la date d'achèvement), ou qui sont en cours (identifier la date d'achèvement projetée) et fournir le nom du client seulement comme référence. • Décrire la structure organisationnelle de l'entreprise et la façon dont l'équipe de base en ingénierie s'intègre dans la structure globale de l'entreprise. • Décrire les ressources et les services de soutien internes disponibles à l'équipe de base en ingénierie.
---	---

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
Procurement Services / Services d'approvisionnement
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
(613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca